

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

مجال التعليم بما في ذلك العلوم السلوكية التي تدرس فيه الأنشطة البشرية. التعليم هو نشاط تحقيق الاستفادة من إمكانيات التنمية والمهارات وصفات شخصية المتعلمين. أنشطة التعليم توجه تحقيق أهداف معينة تسمى الأهداف التعليمية. الأهداف التعليمية حدها الأدنى تهدف إلى تحقيق منها: وهي تطوير الجوانب الشخصية، وبناء قدرات المجتمع، وتطوير القدرة على مواصلة دراستهم، وتطوير المهارات والاستعداد للعمل.

التعليم هو نشاط التفاعل الأساسي بين المتعلمين و المعلمين وكذلك مجموعة متنوعة من الموارد التعليمية. التفاعل بين المعلم والمتعلم مع المصادر التعليمية يمكن أن يحدث في الحالة الاجتماعية (التعليم)، والتدريس، والتدريب، والتوجيه. في العلاقة بين المتعلمين مع المعلمين جوانب وخاصة الجوانب العاطفية: القيم، والمواقف، والمصالح، والدافع، والانضباط الذاتي، والعادات

وغيرها. عملية التعليم هي تركيز على زيادة التمكن من المعرفة والقدرات والمهارات، وتطوير المواقف والقيم في سياق تشكيل وتطوير المتعلمين الذاتي¹. التعليم لن يتهرب من عملية التعلم. التعلم هو الجانب المعقد من النشاط البشري، الذي لا يفسر تماما. تعريف التعلم بهذه البساطة نتائج التفاعل المستدام بين تطوير وتجربة الحياة. التعلم هو الأساس جهدا واعيا من المعلم لتعليم الطلاب (تفاعل الطلاب مع مصادر التعلم الأخرى) من أجل تحقيق الأهداف المتوقعة. أن التعلم هو التفاعل في الاتجاهين من المعلم والمتعلم، والذي يحدث الاتصالات بينهما (انتقل) على الهدف الذي تم تعريفها سابقا². التعلم هو عبارة عن سلسلة من الأحداث التي تؤثر على الطلاب حتى يبرسون عملية التعلم بسهولة³.

التعلم هو عملية التعلم أيضا، والتعلم لديه الكثير من التعاريف لبعض الآراء، فإنه يمكن أن نخلص إلى أن التعلم هو من أقرب شيء للطلاب، بالتعلم، أي شخص أن يستكشف إمكاناته مجموعة متنوعة من الخبرات التي حصلت

¹ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2006), hlm. 24-25.

² Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif Progresif: Konsep, Landasan, dan Implementasinya pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP)*, (Jakarta: Kencana Prenada Media Group, 2009), hlm. 17.

³ Tengku Zahara Dzafar, *Kontribusi Strategi Pembelajaran terhadap Hasil Belajar*, (Jakarta: Balitbang Depdiknas, 2001), hlm. 2.

بها. كما نعرف أن التعلم مهم في حياة الطلاب. العديد من الطرق من أجل شخص ما لاكتساب المعرفة. واحدة من أكثر الأحيان تتم من خلال القراءة. القراءة هي مهارة لغوية ليست أقل أهمية من المهارات اللغوية الأخرى. القراءة هي درس يمكن تطويره. بالإضافة إلى مواد للقراءة على نطاق واسع في مختلف مجالات العلوم، القراءة تمكن أيضا أن تتم ذلك في أي وقت ومكان. لذلك، القراءة يمكن من برنامج توجيه تعلم اللغات الأجنبية، بما فيها اللغة العربية.

القراءة في تعلم اللغة العربية في المدرسة تصبح عائقا أمام النجاح في تحقيق معايير الكفاءة والكفاءات الأساسية التي تم وضعها. القراءة أصبحت المسألة الرئيسية التي تجب أن تحل فورا، لأن القراءة هي العملية الأولى من الطلاب على فهم شئ. ونحن نعرف جميعا، أن في تعلم اللغة العربية هناك أربع المهارات التي يجب أن يعلم، وهي الاستماع، الكلام، القراءة، والكتابة. من أربع المهارات أعلاه مترابطة. فإنه لا يكفي إذا يتقن فقط في الاستماع، المهارات الأخرى يجب أن يتقن أيضا لتحقيق التعلم المرغوب. مهارة القراءة في حاجة إلى النظر، في المستوى الأول من العالية يجب أن يستطيع القراءة العربية، لكن هناك كثير من الفجوات في هذه الحالة، واحدة منها لا يزال من الصعب عند قراءة وكتابة اللغة العربية على الرغم من المرحلة العالية، فإنهم لا يزالون قراءة بتهجئة في

اللغة العربية. مع موجة أنه في معنى أن الطلاب لا يزالون في عملية الاعتراف على الحروف الهجائية و يتعلمون كيفية قراءة من كلمة و كلمة من جملة و جملة في حروف متصل وصحيح.

لذلك، قبل تعلم كفاءة القراءة في اللغة العربية، أولاً يجب علينا أن نعرف الحروف الهجائية الأصوات، والنطق، والفرق مع الحروف التي تقريبا نفس في النطق. ليكون قادرا على إتقان اللغة العربية جيدة، أولاً يجب علينا أن نقرأ الحروف والخطة العربية. كما عرفنا سابقا، القراءة هي المهارة التي يجب أن يعلم في تعلم اللغة. كما هو غير عربي، وبطبيعة الحالة، يقرأ النص العربي ليس من سهلة كما نقرأ الحروف اللاتينية، شكل الحروف والنحو يبدو مختلفا جدا عن اللغة الإندونيسية التي تستخدم الحروف اللاتينية بسبب الصعوبات التي تحدث عند قراءة النص العربي. ولما كانت عملية أولية، نحتاج إلى معرفة عن الحروف الهجائية ومخارج الحروف جيدا. هذه الحالة كثيرة من الأحيان عائق في عملية تعلم اللغة العربية في الفصل، وإذا كانت المعرفة العملية الأولى هي ارتفعت من الحد الأدنى، نظرا لاختلاف خلفية طلاب. إذا كانت المعرفة عن قراءة القرآن وحده لا تكفيه عن الحروف الهجائية، كيف يستطيع أن يتعلم اللغة العربية بسهولة.

هناك أسباب في البحث الذي سأقوم به، بما في ذلك أخذت موقع البحث بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا لأنني أعتقد بجانب موقعه قريب مما تسهل الباحثة في جمع البيانات وغيرها. وهناك سبب آخر هو أنه في كل مدرسة محمديّة بالتأكيد درس اللغة العربيّة. أخذت الباحثة مستوى المدرسة العالية لتسهيل التواصل وترتيبها في الفصل بسبب سنهم لم يعد طفلاً. وأخذت في الفصل العاشر لأنه هو الانتقال من المدرسة الثانوية إلى المدرسة العالية التي أعتقد هناك مشاكل في تعلم من عوامل خلفيّة المدرسة المختلفة. أخذت موضوع البحث لتنسيب المشكلة الموجودة في المدرسة المختارة.

وبناء على المقابلات يوم الخميس ٢٧ أكتوبر ٢٠١٦ الساعة التاسعة والنصف دقيقة مع أستاذة حكمة الليلا (Hikmatul Laila) كما مدرسة اللغة العربيّة في الفصل العاشر بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا. بالنسبة إلى عقبات أو مشاكل في تعلم اللغة العربيّة في المدرسة. أستاذة ليلا تأخذ عينة من الفصل الواحد هي الفصل العاشر "غ"، بعد اختبار واحد فواحدا لقراءة وحدة اللغة العربيّة أنهم لا تزالون صعبة أن يفرقون حروف الهجائية، هذه المشكلة الأساسية من قدرة الأساسية تعني مهارة القراءة، لا يزالون منهم تعلم "إقرأ" مجلد واحد، وهذا عينة الفصل الواحد فقط. وهناك فصل آخر يعرفون القواعد

الأساسية من اللغة العربية ولكن في الفصل العاشر لديه العقبات، لأنهم يدخلون على الانتقال من المدرسة الحكومية إلى المدرسة الإسلامية وهناك تعلم اللغة العربية لأنها هناك فجوات في قدرة الطلاب لقراءة اللغة العربية، أولاً لا يزالون أنهم يتعجؤون مثل العودة إلى المرحلة بالمدرسة الابتدائية، الأولى ينبغي التأكيد على معرفة عن المخرج و نطق الصوت. سابقاً، علينا أيضاً أن نفهم أولاً الرؤية والرسالة في تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة، سوف يؤدي إلى أين؟ لأنه في هذه المدرسة يؤدي إلى الدراسات الإسلامية أو تعلم أساسيات الإسلام فقط، المهم هم يقدرون على قراءة وفهم أو ترجمة هذه يكفي. وبالإضافة ذلك هناك الدرس الإضافي يعني الدراسات الإسلامية والمحمدية و اللغة العربية (ISMUBA) لتعلم حفظ وإعادة المفردات للمساعدة تعلم اللغة العربية في الفصل.

وبناء على الملاحظات يوم الأربعاء ١٦ نوفمبر ٢٠١٦ الساعة السابعة بالمدرسة العالية محمدية السابعة يوكياكرتا، بقدرة على قراءة الطلاب في الفصل غير متجانسة جداً، بعضهم لا يعرفون عن الحروف الهجائية، أكثر منهم لا يزالون في الصعوبة والزحف في متابعة تعلم اللغة العربية فقط. بعضهم يشعرون بالصعوبة بأن يفرقوا بين تلك الحروف. مثلاً تجربتي عند الملاحظة بالأمس. أحد الطلاب كتابة "تنهى" هو يقرأ "تنصى"، مع أن حرف "هـ" و"ص" هناك فرق

بعيد، وأما الفرق بين حرف "ص" يقرأ "س" هذه المشكلة العادية عند طلاب
ولكن إذا لا يصلح سوف تكون مشكلة كبيرة. ويوجد أيضا الطالب يقرأ درس
قراءة اللغة العربية متلفظا.

بتلك المشاكل المذكورة، صعوبة تعلم في تعلم اللغة العربية التي يواجهها
الطلاب يجب أن يكون هناك الكثير من العوامل، وخصوصا في تعلم مهارة
القراءة، واحدة منها هي خلفية خريجها من مدرسة مختلفة، الذين يعرفون اللغة
العربية جديدا. و أكثر منهم أي من خارجة المدارس العامة لم يدرسوا اللغة
العربية، فلذلك، هناك كثير من الطلاب الذين واجهوا بعض الصعوبات من
حيث القراءة العربية، من هذه الصعوبات ظهرت الفكرة كيف محاولة المعلمين
لتغلب على أن يستطيعوا تحقيق الأهداف التعليمية المرجوة دون العوائق. بتلك
الحالة، فإن الباحثة ستبحث عن "تحليل صعوبة تعلم اللغة العربية في تعلم
مهارة القراءة عند طلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة
السابعة يوكياكرتا سنة دراسية ٢٠١٦-٢٠١٧".

ب. أسئلة البحث

١. ما هي صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم مهارات القراءة عند طلاب

الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا؟

٢. كيف محاولة المعلمين للتغلب على صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم

مهارات قراءة عند طلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة

السابعة يوكياكرتا؟

ت. أهداف و فوائد البحث

١. أهداف البحث

أ. لمعرفة صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم مهارات القراءة عند طلاب

الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا.

ب. لمعرفة محاولة المعلمين للتغلب على صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم

مهارات قراءة عند طلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة

السابعة يوكياكرتا.

٢. فوائد البحث

من الناحية النظرية، هذا البحث إضافة البصيرة والمعرفة في تعلم اللغة

العربية جيدة للباحثة خاصة للمعلمين والطلاب عامة.

من الناحية التطبيقية، للمعلمين يرجوا أن يعطي الحلول للمشاكل

التي تحدد للطلاب في تعلم اللغة العربية لتحقيق أهداف التعلم. يرجى

الطلاب أن يتبعوا التعلم جيدا و يتعلموا مستقل ليرقيوا القدرة لا يتقنوا حتى

الآن.

ث. البحوث السابقة

على أساس البحث في الأدب، توجد بعض نتائج عن البحث السابقة

المتعلقة بهذا البحث، فيما يلي:

١. البحث الذي كتبه محمد عرفان زيدني (Mohammad Irfan Zidni) طالب من

كلية التربية والعلوم بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا يوكياكرتا،

٢٠١٥. تحت الموضوع "تحليل صعوبات فهم مادة مهارة القراءة للطلاب فصل

الحادي عشر بقسم الأديان مدرسة العالية الحكومية ماجيناغ جيلاجاف سنة

دراسية ٢٠١٤-٢٠١٥". ويقول، تعلم اللغات العربية، خصوصا مهارة القراءة

للطلاب لا يتوقع أن يقدر القراءة فقط ولكن المفهوم أيضا، يفهم وقادرة على التقاط المعلومات الواردة في مواد القراءة، كما تطبيقها في تعلم مهارة القراءة بالمدرسة العالية الحكومية ماجيناغ، ولكن لأن التعلم لا يزال تعتبر صعبة للمتعلمين فلذلك أهداف التعلم لا يزال غير المثلى في تحقيق ذلك. في بحثه يهدف لمعرفة صعوبات في فهم المادة أو النصوص العربية في تعلم مهارة القراءة ومحاولة للتغلب الصعوبات⁴. في هذه الحالة توجد التساوي والاختلاف. التساوي هي عن تحليل صعوبة تعلم القراءة، في حين الاختلاف في الجدول كما

يلي:

في هذا البحث	البحث الذي كتبه محمد عرفان زيدني	
معرفة صعوبة تعلم مهارة	معرفة عملية تعلم مهارة	الهدف من
القراءة اللغة العربية عند	القراءة الطلاب ومحاولة	العنوان
الطلاب ومحاولة المعلمين	المعلمين أو المدرسة للتغلب	
لتغلبه.	الصعوبة حتى اهداف	

⁴ Mohammad Irfan Zidni, *Analisis Kesulitan Memahami Materi Pembelajaran Maharah Al-Qira'ah Siswa Kelas XI Agama MAN Majenang Cilacap Tahun Ajaran 2014/2015*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2015), hlm. 5.

	التعليمية التي تحققت.	
عينة/موقع	الطلاب للفصل الحادي عشر بقسم الأديان مدرسة العالية الحكومية ماجيناغ جيلاجاف	الطلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمدي السابعة يوكياكرتا
نوع البحث	كيفي - حثي	كمي
تقنية تحليل البيانات	كيفي - طبيعي	كمي - وصفي
تقنية جمع البيانات	ملاحظة، مقابلة، توثيق، اختبار	ملاحظة، توثيق، استبانة، اختبار، مقابلة

يشير نتائج بحثه أن (١) عملية تعلم مهارة القراءة الفصل الحادي عشر الأديان هو أكثر تركيزا على فهم معنى الكلمة وليس فهم على تحليل المحتوى الموجودة في تدريسهم. (٢) صعوبة التي يواجهها الطلاب وتشمل لغويتان، وهي من لغوية و غير لغوية. (٣) أما تتم محاولة المعلمين والمدرسة ومنها: (أ) جعل القاموس اللغة العربية المتخصصة لبرنامج الأديان، (ب) عقد تعلم خارج الفصل،

(ت) يمارسون الطلاب توسيع المفردات اللغة العربية، (ث) زيادة عدد معلمين الذين لديهم قدرة اللغة العربية الجيدة، (ج) عقد يوم اللغة واحدة منها يوم اللغة العربية.

٢. البحث الذي كتبه راني راسماوان (Roni Rosmawan) طالب من كلية التربية والعلوم بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا يوكياكرتا، ٢٠١٣. تحت الموضوع "محاولة المعلمين في تغلب صعوبات القراءة وترجمة اللغة العربية الطلاب للفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية سابودودادي بانطول". ويقول المشاكل أن تنشأ في تنفيذ تعلم مهارات اللغة العربية وخاصة في القراءة وترجمة. هذه عوامل بسبب المتعلمين أو الأحد الطلاب، ثم المدرسة أو الأسرة والبيئة أن يكون عادة حيث المتعلمين التي تعاني من التفاعل الاجتماعي. ويهدف البحث لإيجاد وسيلة لتسهيل تطوير تعلم اللغة العربية^٥. في هذه الحالة توجد التساوي والاختلاف. التساوي هي عن صعوبة القراءة اللغة العربية، في حين الاختلاف في الجدول كما يلي:

⁵ Roni Rosmawan, *Upaya Guru dalam Mengatasi Kesulitan Membaca dan Menerjemahkan Bahasa Arab Siswa Kelas XI di MAN Sabdodadi Bantul*, (Yogyakarta: UIN sunan Kalijaga Yogyakarta, 2013), hlm. 4.

في هذا البحث	البحث الذي كتبه راني راسماوان	
معرفة صعوبة تعلم مهارة القراءة اللغة العربية عند الطلاب ومحاولة المعلمين لتغلبه.	معرفة ومحاولة المعلمين أو المدرسة للتغلب صعوبة قراءة و ترجمة.	الهدف من العنوان
الطلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا	الطلاب للفصل الحادي عشر بالمدرسة العالية الحكومية سابدودادي بانطول يوكياكرتا	عينة/موقع
كمي	كفي	نوع البحث
كمي - وصفي	وصفي - تحليلي	تقنية تحليل البيانات
ملاحظة، توثيق، استبانة، اختبار، مقابلة	ملاحظة، توثيق، مقابلة	تقنية جمع البيانات

يشير نتائج بحثه أن بعض المشاكل التي تجعل صعوبة الطلاب في قراءة وترجمة فيما يلي: قراءة النصوص التي مافيها الشكل أو الحركة، عدم الرغبة الطلاب للقراءة، وعدم لحفظ المفردات وضعف الرغبة لتعلم ولاتزال كثير من الطلاب لايعرفون وظيفة وطريقة استخدام القاموس. في حين أن محاولة المعلمين للتغلب صعوبة قراءة وترجمة اللغة العربية الطلاب فيما يلي: يعطي الدفع المتكرر لقراءة اللغة العربية والقرآن الكريم في البيت و فهم معنه ثم اتبع أنشطة الاضافية لقراءة وكتابة القرآن الكريم، ويعطي واجبة المنزلية البسيطة إما ترجم أو أي شكل آخر، وتحفيز على أهمية اللغة العربية وتطبيقها بإعطاء الهدية للطلاب يحصلون قيمة جيدة واستخدام طريقة متنوعة لكي الطلاب فهم القراءة والترجمة بسهولة.

٣. البحث الذي كتبه نينين أروم ساري ر. (Nenin Arum Sari R.) طالبة من كلية التربية والعلوم بجامعة الإسلامية الحكومية سونان كاليجاكا يوكياكرتا، ٢٠١٦.
تحت الموضوع "تحليل أخطاء الصوتية في قراءة النصوص العربية الطلاب للفصل السابعة "غ" مدرسة الثانوية الحكومية فيوعان بانطول". وتقول، عند الدكتور مولجايانطو سوماردي (Dr. Muljanto Sumardi)، أن الهدف النهائي المراد تحقيقهم على شخص تعلم لغة أجنبية هو أن يستخدم اللغة الشفوية والمكتوبة

بمناسبة، بفصيحة وتواصل بحرية مع الناس الذين يستخدمون لغة. من الأخطاء الصوتية التي واجهتها في قراءة النصوص العربية، في بحثه يهدف ليققل أو لتبديد أخطاء في نشاط قراءة النصوص العربية⁶. في هذه الحالة توجد التساوي والاختلاف. التساوي هي عن تحليل في قراءة النصوص العربية، في حين الاختلاف في الجدول كما يلي:

في هذا البحث	البحث الذي كتبه نينين أروم ساري ر.	
الهدف من العنوان	لمعرفة أشكال لأخطاء قراءة النصوص العربية الطلاب في دولة الأصوات، وعوامل الأسباب لأخطاء قراءة اللغة العربية و محاولة ليصغرها.	الهدف من العنوان
معرفة صعوبة تعلم مهارة القراءة اللغة العربية عند الطلاب ومحاولة المعلمين لتغلبه.	الطلاب لفصل العاشر "غ"	عينة/موقع
	مدرسة الثانوية الحكومية بالمدرسة العالية محمديّة	

⁶ Nenin Arum Sari R., *Analisis Kesalahan Fonologi dalam Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas VII G MTsN Piyungan Bantul*, (Yogyakarta: UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2016), hlm. 1-2.

	فيوعان بانطول يوكياكرتا	السابعة يوكياكرتا
نوع البحث	كيفي	كمي
تقنية تحليل البيانات	تحليلي - وصفي	كمي - وصفي
تقنية جمع البيانات	ملاحظة، مقابلة، توثيق، اختبار	ملاحظة، توثيق، استبانة، اختبار، مقابلة

وتشير نتائج بحثها أن الأخطاء في قراءة النصوص العربية توجد ثلاثة، وهي تغيير الصوتية، إزالة الصوتية و زيادة الصوتية. العوامل المسببة للخطأ قراءة النصوص العربية هي خصائص اللغة العربية التي تختلف عن اللغة الإيدونيسية والجاوية، اللغة العربية هي درس جديد للطلاب، وعدم دافعية الطلاب في تعلم اللغة العربية. وتتم محاولة لتناقض أخطاء لقراءة النصوص العربية الطلاب للفصل السابعة "غ" مدرسة الثانوية الحكومية فيوعان بانطول هي ترتقي كثافة لتوجيه القراءة والكتابة العربية للطلاب، ومشاركة المعلمين بمنتدى MGMP التي لديها المشاكل مماثلة، تحفيز معلمين لكي متحمسون الطلاب في تعلم اللغة العربية.

٤. البحث الذي كتبه هاسبول هوذا (Hasbul Huda) طالب من كلية تعليم مدرسة الجامعة الإسلامية الحكومية فورواكيرطوا، ٢٠٠٨. تحت الموضوع "محاولة المعلمين اللغة العربية في تغلب مشاكل القراءة والكتابة النصوص العربية الطلاب للفصل السابعة مدرسة الثانوية الحكومية بانجارنيغارا". ويقول، أنه طالب في عينة البحث لديه خلفيات التعليمية والقدرة مختلفة في القراءة والكتابة. في بحثه يهدف أن يبحث على جوانب الأخطاء القراءة والكتابة النصوص العربية للطلاب و كيف محاولة المعلمين في تغلب مشاكل القراءة والكتابة للدرس اللغة العربية في الفصل^٧. في هذه الحالة توجد التساوي والاختلاف. التساوي هي عن قراءة اللغة العربية و للتغلب المشاكل القراءة، في حين الاختلاف في الجدول كما يلي:

في هذا البحث	البحث الذي كتبه هاسبول هوذا	
معرفة صعوبة تعلم مهارة	معرفة أشكال لأخطاء قراءة و	الهدف من
القراءة اللغة العربية عند	كتابة النصوص العربية الطلاب ،	العنوان
الطلاب ومحاولة المعلمين	وكيف محاولة المعلمين للتغلب	

⁷ Hasbul Huda, *Upaya Guru Bahasa Arab dalam Mengatasi Problematika Membaca dan Menulis Teks Bahasa Arab bagi Siswa Kelas VII MTs Negeri Banjarnegara*, (Purwokerto: STAIN Purwokerto, 2008), hlm. 19.

المشاكل القراءة و الكتابة في تعلم لتغلبه.	اللغة العربية.	
الطلاب الفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمدية السابعة يوكياكرتا	الطلاب للفصل السابعة مدرسة الثانوية الحكومية بانجارنيغارا	عينة/موقع
كمي	البحث الميدان	نوع البحث
كمي - وصفي	كمي - كفي	تقنية تحليل البيانات
ملاحظة، توثيق، استبانة، اختبار، مقابلة	ملاحظة، مقابلة، توثيق، اختبار	تقنية جمع البيانات

يشير نتائج بحثه أن توجد مشاكل القراءة و الكتابة اللغة العربية

للطلاب هي: (١) القيود الطلاب عن معرفة القواعد و النحو الصرف،

(٢) يمارسون الطلاب الصعوبة القراءة بدون شكل أو حركة، (٣) و

يمارسون الطلاب الصعوبة الكتابة (إملاء). ومحاوله المعلمين لتغلب

مشاكل، هي فيما يلي: (١) عملية تعليم و تعلم باستخدام طريقة

كاكية (*drill*)، (٢) تدريب قراءة وكتابة قرآن الكريم في كل صباح قبل
تبدأ التعلم، (٣) تدريب كتابة الخط، (٤) يمارسون الطلاب واجبة
المنجيلية لحفظ المفردات بالمعنى، (٥) يمارسون الطلاب الواجبات ليكمل
الكتابة بدون شكل أو حركة، (٦) ويمارسون الطلاب الواجبات ليكتب
اللغة العربية عن طريقة الإملاء.

بعد مراقبة من الرسالة البحث السابقة، فلذلك توجد الاختلافات في
هذا البحث يعني تحليل صعوبة تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة، بعد
يعرف ما عوامل صعوبات تعلم اللغة العربية في مهارة القراءة، وكيف عملية تعلم
القراءة التي تثير صعوبة الطلاب يواجههم. بعد معرفة تفصيل الصعوبة ثم لمعرفة
محاولة المعلمين للتغلب صعوبة تعلم الطلاب في تحقيق تعليم وتعلم المرجوة.

ج. الإطار النظري

١. نظرية صعوبة التعلم

أ. تعريف التعلم

التعلم هو عملية محاولة شخص لتحصل على التغيير السلوكي

الجديد، نتيجة الخبرة في التفاعل بالبيئة^٨.

⁸ Slameto, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: PT Rineka Cipta), hlm. 2.

هناك تعريف التعلم عند بعض الخبراء، كما يلي: عند أسري

(Asri) التعلم هو العملية الداخلية يشمل ذكريات، محتجرات، ومعالجة

المعلومات. عند سوريابراتا (Suryabrata) تعريف التعلم يشمل بعض

نقطة المهمة كما يلي:

● عملية التعلم يحمل التغيير السلوكي، يعني العملية المعرفية والعملية

الوجدانية والعملية والحركية.

● على أساس التغيير المقصود هو عملية يحصل المهارة الجديدة.

● التغيير يفعله شعوريا وجهده كاملاً⁹.

عند محمد يامين (Moh. Yamin)، التعلم الحقيقي هو عملية

النشاط ليحدث الفكرة الجديدة عن مجموعة من الأشياء، التالي يقيد

الطلاب على قراءة حياة والتعلم هو جهد ليحصل ويعرف الكثير من

الأشياء¹⁰.

وهكذا فإنه يمكن الإستنتاج أن التعلم هو عملية التغيير السلوكي

يحدث في شخص يعني بشكل الفهم، المعرفة والمهارة شعوريا.

⁹ M. Irham dan Wiyani A.N., *Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2013), hlm. 117-118.

¹⁰ Moh. Yamin, *Teori dan Metode Pembelajaran*, (Malang: Madani, 2015), hlm. 7-8.

ب. تعريف صعوبة التعلم

صعوبة التعلم هو ترجمة من إصطلاح اللغة الإنجليزية "صعوبات التعلم (Learning Disability)". صعوبة التعلم هو مفهوم الإنضباط الذي يستعمل في ميدان علوم التعليم، والعلوم النفسية، والعلوم الأدوية. تعريف صعوبة التعلم عند الخبراء كما يلي: روميني وأصدقائها (Rumini, dkk) قالت صعوبة التعلم هو حالة عند طلاب يمارسون العوائق معينة ليتبع عملية التعلم ويحقق الأمثال من نتيجة التعلم. حيث عند بلاسيك وجونيس (Blassic & Jones)، صعوبة التعلم التي يعانيتها الطلاب يظهر وجود الفجوات و العوائق أو الحجم بين التحصيل الدراسي المتوقع والتحصيل الدراسي المتوقع الإنجازى عند طلاب في الحقيقة (الإنجازات الفعلية)^{١١}.

وعرف أحمد مهدي مصطفى، التلاميذ ذوى صعوبات التعلم على أنهم هؤلاء التلاميذ الذين يظهرون تباعدا سلبيا بين أدائهم الفعلي في مجال أو أكثر من المجالات الأكاديمية (كما يقاس بالاختبارات التحصيلية) و أدائهم المتوقع (كما يقاس باختبارات الذكاء) ويكون في

^{١١} مصدر السابق، ص. ٢٥٣ - ٢٥٤

شكل قصور في أداء المهام المرتبطة بالمجال الأكاديمي، بالمقارنة بأقرانهم من نفس العمر الزمني والمستوى العقلي والصف الدراسي، ويستبعد من هؤلاء التلاميذ ذوو الإعاقات المختلفة، سواء كانت بصرية أو سمعية أو حركية أو عقلية، و المضطربون انفعاليا^{١٢}.

على أساس الشرح أعلاه يمكن الإستنتاج أن صعوبة التعلم هو وجود الفجوات و العوائق في عملية تعلم في تحقيق الأهداف التعلم والنتيجة الأمثل.

ت. تصنيفية الصعوبة التعلم

تصنيفية الصعوبة التعلم عند عبد الرحمن (Abdurrahman)

صعوبة التعلم المخطط أن يبدو في فرقتين، يعني:

● صعوبة التعلم مرتبطة بتطوير (*Development Learning*)

(*Disabilities*) يعني صعوبة التعلم مرتبطة بتطوير شأن الاضطرابات

الحركية والرؤية، صعوبة تعلم اللغة والاتصالات، وصعوبة التعلم في

تعديلات السلوك الإجتماعي.

^{١٢} أحمد مهدي مصطفى، بعض العوامل النفسية والعقلية والاجتماعية المؤثرة في صعوبات التعلم، (جامعة الأزهر

العدد: مجلة كلية التربية، ٢٠٠٢)، ص. ٢٥٦

● صعوبة التعلم الجامعي (*Academic Learning Disabilities*) يعني

صعوبة التعلم بشأن وجود الافتراض عند التحصيل الدراسي

المناسب مع القدرة المتوقعة. الافتراض بشأن براعة المهارات في

القراءة و الكتابة أو الرياضة^{١٣}.

ث. عوامل صعوبة التعلم

عند أحمدى وسوفريونو (Ahmadi dan Supriyono) يشرح عوامل

تسبب على صعوبة التعلم أن تصنف إلى فرقتين:

١. العوامل الداخلية (عوامل في الناس نفسه) يعني:

● العوامل الفسيولوجية يتسبب نشوء صعوبة تعلم الطلاب مثل

حالة المريض للطلاب، وجود الضعف أو تشوهات وغيره.

● العوامل النفسية الطلاب يتسبب الصعوبة التعلم بشأن مستوى

الذكاء أو إنخفاضه عموماً، والأهلية على الدروس، والرغبة على

التعلم، والدافع وحالة الصحة النفسية.

¹³ M. Abdurrahman, *Pendidikan bagi Anak Kesulitan Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2003), hlm. 11.

٢. العوامل الخارجية (عوامل في خارج الناس) يعني:

- العوامل غير الاجتماعية. العوامل غير الاجتماعية التي يمكن أن

تسبب الصعوبة أن تكون أدوات أو وسائل إعلام التعلم غير

جيدة أو حتى أقل منها إكتمالا، وحالة الفصول الدراسية أو بناء

أقل فيها جدوى، والمناهج الدراسية من الصعب جدا لتحديد

ماهيتها على المعلمين ويتقن على الطلاب، أن تنفيذ عملية

التعلم غير الانضباط، وغيرها.

- العوامل الاجتماعية. العوامل الاجتماعية التي يمكن أن تؤدي إلى

ظهور مشكلات لدى الطلاب مثل الأسرة، المدرسة، والرفاق،

والمجتمع.

العوامل الاجتماعية الأخرى التي يمكن أن تسبب صعوبات

التعلم لدى الطلاب هي المعلم. عند أحمدى و سوفريونو (Ahmadi

dan Supriyono)، حالة المعلمين والتي يمكن أن تسبب الصعوبة

التعلم الطلاب هي كما يلي:

- المعلمون أقل قدرة في إلقاء موضوعات واختيار طرق التدريس

التي سيتم استخدامها.

- نمط العلاقة بين المعلمين والطلاب غير جيدة، مثل المزاج، الابتسامة، المتعجرف، غير جيدة في شرح، بحيل، وغيرها.
- مطالب المعلمين ووضع معيار للنجاح في التعلم مرتفعة جدا على قدرة الطالب بشكل عام.

عند ديميائي و مودجيونو (Dimiyati dan Mudjiono) يشرح أن العوامل التي تؤثر على الطلاب صعوبات التعلم المواقف تجاه التعلم والدافعية لتعلم الطلاب، وتركيز تعلم الطلبة، وكيفية إعداد الطلاب المواد التعليمية، وقدرة الطلاب على حفظ اكتساب نتائج التعلم، في استكشاف نتائج التعلم التي يتم تخزينها، وقدرة الطلاب على التفوق والأداء، والثقة، والذكاء، ونجاح الطالب، عادات الدراسة الطلاب، و العليا للطلاب. بينما العوامل الخارجية التي تؤثر على ما يلي:

١. المعلم كمشرف الطلاب،
٢. والمرافق وبنية التحتية للتعلم،
٣. وتقييم السياسة،

٤ . والبيئة الاجتماعية للطلاب في المدرسة،

٥ . والمناهج الدراسية^{١٤}.

أخي لن تنال العلم إلا بستة * سأنبئك عن مكنها بيان * ذكاء
وحرص واجتهاد و درهم * وإرشاد أستاذ وطول زمان (الإمام
الشافعي).

عند كيكرو و غالاغير (Kirk dan Gallagher) يقولون توجد

أربع عوامل التي تسبب صعوبات التعلم، يعني:

١ . الحالة البدنية، التي تشمل اضطرابات بصرية، ضعف السمع والتوازن
وضعف والتوجه المكاني، وانخفاض صورة الجسم، وفرط النشاط،
وسوء التغذية.

٢ . بيئة المنزلية، والمجتمعات والمدارس، التي هي أقل ملاءمة للطفل سوف
تعيق تطوير التحصيل الاجتماعي والنفسي والأكاديمي.

٣ . العوامل الدافعية و العاطفية، كل من هذه العوامل يمكن أن يكون
الأطفال الذين لديهم صعوبات في التعلم، والأطفال الذين يفشلون

¹⁴ M. Irham dan Wiyani A.N., *Psikologi Pendidikan*, (Yogyakarta: Ar-Ruzz Media, 2013), hlm. 264-266.

دائماً على واحد أو عدة مواضيع يسببهم إلى غير اطمئنان والإهمال والتدني واحترام الذات. وهذا الموقف يقلل من الحافز للتعلم وتظهر مشاعر سلبية تجاه الأشياء التي ترتبط مع المدرسة. هذا الفشل يمكن تشكيل شخصية الطفل تصبح سلبية.

٤. الحالة النفسية، وتشمل الحالات النفسية والاضطرابات، الإدراك البصري، والإدراك السمعي، المهارات الحركية الحسية، وعدم القدرة على التفكير، وبطء في قدرة التحدث^{١٥}.

وعلى أساس رأي الخبراء يمكن أن نخلص إلى أن العوامل المسببة على صعوبة تعلم العوامل العاملي الداخلي والخارجي. عوامل صعوبات التعلم الداخلية تسبب من الطلاب أنفسهم، في حين أن عوامل خارجية قادمة من خارج له مثل الأسرة والمجتمع والأصدقاء والمدرسة. العامل الذي يجعل مانع الطلاب للحصول على نتائج تعليمية جيدة.

¹⁵ Kirk, A. Samuel & Gallagher, J. James. *Educating Exceptional Children*. (Boston: Houghton Mifflin Company, 1989), hlm. 197.

ج. أعراض صعوبة التعلم

عند أحمددي وسوفريونو (Ahmadi dan Supriyono)، بعض

الأعراض، كدليل على صعوبة التعلم هو:

١. يشير إلى التحصيل الدراسي المنخفض، أقل درجات من الطبقات.
٢. نتائج التعلم لا توازن أن تتحقق مع العمل المنجز. تحتاج إلى محاولة ولكن قيمتها منخفضة دائما.
٣. البطيء لأداء مهام التعلم. وهو الذي كان وراء دائما مع أصدقائه في جميع النواحي، مثل في العمل على الأسئلة في إنجاز المهام.
٤. إظهار الموقف الذي هو أقل معقولة.
٥. وأظهر الطلاب سلوك مختلف^{١٦}.

أي من هذه الأعراض يجب أن يكون معروفا على المعلم

بحيث يمكن للمعلم أن يساعد الطلاب الذين لديهم صعوبات في

التعلم.

¹⁶ A. Ahmadi dan W. Supriyono, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), hlm. 94.

٢. نظرية عن مهارات القراءة

المعروف في تعليم اللغة العربية هناك أربع المهارات التي يمكن تحقيقها مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة و مهارة الكتابة. من المهارات الأربعة، مهارة القراءة هي التي تتم مناقشتها في هذا البحث. القراءة هي عملية ناشطة من العقل أن تفعل من خلال عيون. القراءة هي القدرة على التعرف وفهم ما هو مكتوب بتلاوة أو ما في القلب^{١٧}. في تعلم القراءة، العديد من النظريات والأساليب التي تنشأ وتتطور^{١٨}. في القراءة طرق حرفية وطرق سوتية. طرق حرفية هي تعليم من حرف إلى حرف، في حين أن طريقة سوتية هي تعليم من خلال صوت. القراءة هي النشاط للحصول على معنى ما هو مكتوب^{١٩}. والغرض من تعلم القراءة هو كما يلي:

- التعرف على رموز
- التعرف الكلمة والجملة

¹⁷ Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Permainan Edukatif Pendukung Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Diva Press, 2013) hlm. 60.

¹⁸ Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), hlm. 107.

¹⁹ Iskandarwassid dan Dadang Sunendar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm. 246.

● التفسير على محتوى القراءة، وغيره^{٢٠}.

القراءة هي الوسيلة الأولية للوصول إلى أهداف تعلم اللغة، خصوصا
لمتعلمي العربية غير العربية ويعيشون خارج الوطن العربي مثل المتعلم في
إندونيسيا. القراءة هي واحدة من المهارات اللغوية لا مجرد عصابة الحروف أو
الكلمات ولكن المهارة التي تنطوي على مختلف الاعتبار في العمل والأفكار.
القراءة هي النشاط الذي يشمل جميع أشكال التفكير، أعطى النتيجة،
وأعطى القرار، من التحليل وإيجاد حلول للمشاكل. إذن بعض أحيان،
الناس الذين يقرؤون النص ينبغي أن يستوفوا أو يكرروا جملة أو جملتين التي
تمت قراءتها من أجل التفكير وفهم ما هو المقصود من القراءة^{٢١}.

قدرة القراءة واحدة من المهارات اللغوية مهمة جدا في حياة
الشخص وستكون ثابتة. في تعلم اللغة بشكل عام، بما في ذلك الحاجة
الملحة لا يمكن أن يشك في أن تعليم القراءة هو واحد من نشاط المطلقة
التي تجب اهتمام^{٢٢}.

^{٢٠} مصدر السابق، ص. ٢٨٩.

^{٢١} H. Bisri Mustofa dan H.M. Abdul Hamid, *Metode & Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2012), hlm. 99.

^{٢٢} M. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN-Maliki Press, 2013), hlm. 63.

مهارات القراءة (*reading skill*) هي القدرة على التعرف وفهم محتويات شيء مكتوب (شعار مكتوب) بقراءة أوما في القلب. القراءة الحقيقية هي عملية التواصل بين القارئ و الكاتب من خلال النص المكتوب، فمن مباشرة فيها لا توجد العلاقة المعرفية بين اللغة الشفوية واللغة المكتوبة^{٢٣}. مهارات القراءة هي المادة الأهمية في الدرس. الطلاب الذين يتفوقون تعلم قراءتها، يتفوقون في مواضيع أخرى لجميع مستويات التعليم^{٢٤}.

القراءة هو أن نرى ونفهم محتويات ما هو المكتوب صريحة أو في القلب والإملاء. لذلك، تتضمن قراءة من المهارتين، والتي تعترف حرف مكتوب فيه وفهم محتوياته. ويمكن تصنيف القراءة إلى نوعين، يعني:

١. قراءة حيث الشكل التسليم (*Membaca dari segi penyampaian*)

● القراءة بصوت (*قراءة جهرية*): القراءة بالتركيز على أنشطة أعضاء

تحدث: الفم والشففتين والحلق لجعل صوت.

● القراءة في القلب (*قراءة صامتة*): القراءة بالنظر إلى الحرف وفهم

معنى القراءة بدون نشاط جهاز الكلام.

²³ Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2013), hlm. 143.

²⁴ Abd. Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press), hlm. 95.

٢. القراءة المكثفة (Membaca dari segi bentuknya)

- قراءة مكثفة (Membaca intensif)، التي تحتوي على الخصائص كما

يلي:

أ. تفعل في الفصل مع المعلمين.

ب. تهدف لترقية المهارات، وخاصة في القراءة وإثراء المفردات

وقواعد اللغة المطلوبة في القراءة.

ت. والمعلمون يشرفون ويوجهون الأنشطة ويراقبون التقدم على

المتعلمين.

- قراءة موسعة (Membaca ekstensif)، التي تحتوي على الخصائص

كما يلي:

أ. أنشطة القراءة التي تجري في خارج الفصل.

ب. تهدف لترقية فهم محتوى القراءة.

ت. قبل الأنشطة التي تجري للمعلم يجب أن يتقدمها التوجيه،

وتحديد مواد القراءة ومناقشتها^{٢٥}.

^{٢٥} مصدر السابق، ص. ٩٥-٩٦

عند هينري غونتور تارغان (Henry Guntur Tarigan)، صفة

مهارة القراءة قسمان يعني:

أ. مهارات القراءة بصفة الميكانيكية (*mechanical skill*)، والتي تعد في

أدنى الترتيب. وتشمل هذه الجوانب:

- معرفة على شكل الحرف
- معرفة عناصر لغوية صوتية/ حرف من حروف اللغة والكلمات والعبارات و أحكام الأنماط والجمل وغيرها.
- علاقات المعرفة/ أنماط المراسلات والإملاء والصوت (القدرة على معادلة المواد المكتوبة)، القراءة بطيئة.

ب. مهارة القراءة بصفة الفهم (*comprehension skills*) والتي تعد في

أعلى الترتيب. وتشمل هذه الجوانب:

- فهم ملحوظ أو معنى (الغرض والهدف المؤلف والأهمية/ الحالة وثقافة القارئة).
- تقييم أو إجابات التقييمات لمحتويات النموذج.
- سرعة القراءة بالمرونة.

لتحقيق الأهداف الواردة من الجوانب الميكانيكية بالقراءة بصوت عال، وتحقيق الأهداف الواردة في فهم الأنشطة المناسبة يعني القراءة بصمت^{٢٦}.

المبادئ التي يجب مراعاتها من قبل المعلمين في مهارات تعليم القراءة وتشمل:

أ. تعلم القراءة هي عملية الأفراد، في هذه الحالة، كل مهارات قراءة يجب على المعلم أن يفهم الفروق في حالة القوة الذهنية، من المعارف والخبرات، والعوامل البيئية والثقافية بين المتعلمين مع بعضهم البعض. هذا يحتاج إلى أن يفهم المعلم لمعالجة المتعلمين الذين لديهم صعوبات تعلم القراءة.

ب. تعليم القراءة هو يستخدم دقة التشخيص في صعوبة القراءة على المتعلمين ونتائج تقييم الاحتياجات في القراءة. ثم يتم استخدام النشاط الثاني لتصميم القراءة وتعليمها.

²⁶ Henry Guntur Tarigan, *Membaca sebagai Suatu keterampilan Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, 1987), hlm. 7.

ت. تعلم القراءة ممكن يجري بسلاسة ونجاح، وكانت مادة الدرس وفقا لمستوى تطوير المتعلم بالنظر تطوير المتعلم الفكري والعاطفي والاجتماعي والمادي.

ث. في تعليم القراءة، ليس مجرد طريقة واحدة. هذا المبدأ يشير استعراضه على طرق تعليم القراءة ثم الإختيار على أنسب الظروف التي يواجهها الطلاب، بالجانب إلى اختلاف الطرق والتقنيات والإجراءات، وينبغي أن يكون تعليم القراءة انتقائية. ويهدف ذلك إلى تجنب الملل وتشبع المتعلمين²⁷.

ويفترض بعض المعلمين أن الهدف من تعلم القراءة هو جعل الطلاب يفهمون محتوى النص. لذلك العديد من المعلمين الذين يأخذون "اختصار" لقراءة النص وترجمتها كلمة بعد كلمة. قد يكون هذه الطريقة ويمكن إدخال سرور على الطلاب لأنه لا يتطلب منهم أن يفكروا بجد، ولكن غير فعال. وهدف درس القراءة للطلاب فهم النص

²⁷ Gusti Ngorah Oka, *Pengantar Membaca dan Pengajarannya*, (Surabaya: Usaha Nasional, 1983), hlm. 79.

بشكل مستقل. ولذلك، يجب على المعلمين تنفيذ الاستراتيجيات

التعليمية التي يشتركها الطلاب بنشاط في عملية فهم النص^{٢٨}.

٣. تحليل صعوبات مهارات القراءة

عند فريجه مفتاح الجنزوري و قمر الزمان عبد الغني (Farihah

Miftahul Janzuri dan Qomaruz zaman Abdul Ghani)، صعوبات القراءة

هي قلة القدرة على القراءة بشكل جيد بجودة وسرعة أهل اللغة وعدم

القدرة على التعرف على الحروف ورسمها أثناء القراءة ويستدل عليها من

الدرجات المرتفعة^{٢٩}.

في قاموس إندونيسيا المعاصر مقال فيتر سالم و يني سالم (Peter

Salim dan Yenni Salim) (٢٠٠٢) تصف عن تحليل كما يلي:

أ. تحليل هو التحقيق (أعمال، مقالات، وغيره) للحصول على الحقائق.

ب. تحليل هو التحلل من موضوع إلى الأجزاء، للحصول على التعريف

الصحيح و المفهم العام^{٣٠}.

²⁸ Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat Malang, 2012), hlm. 177-178.

^{٢٩} فريجه مفتاح الجنزوري و قمر الزمان عبد الغني، بناء استبيان لقياس صعوبات التعلم اللغة العربية للطلاب غير

الناطقين بالعربية، (*Journal of Islamic and Arabic Education*) ، ٢٠١١ ، حجم ٣ رقم ١ ، ص. ٧٨.

³⁰ Peter Salim dan Yenny Salim, *Kamus Bahasa Indonesia Kontemporer*, (Jakarta: Modern English Press, 2002).

عند جمارة (Djamarah) على الخطوط العريضة، والخطوات التي تتعين اتخاذها من أجل محاولة للتغلب على صعوبات تعلم الطلاب، ويمكن أن يتم من خلال ست مراحل، وهي:

١. جمع البيانات (Collecting data)

للعثور على أسباب صعوبات تعلم يتطلب الكثير من المعلومات. للحصول على المعلومات اللازمة تحتاج إلى الملاحظة المباشرة في السؤال عن طريق مع أداة جمع البيانات.

٢. معالجة البيانات (Processing data)

الخطوات التي يمكن اتخاذها في سياق معالجة البيانات هي كما يلي:

أ. تحديد الحالات.

ب. مقارنة حالة واحدة.

ت. مقارنة مع نتائج الاختبار.

ث. واستخلاص النتائج.

٣. التفتيش (Diagnosis)

التفتيش هو قرار بشأن نتائج من معالجة البيانات. معالجة البيانات في هذا البحث هي بشكل استبانة صعوبة تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة الطلاب.

٤. الإنذار (Prognosis)

القرارات اتخاذها من نتائج التفتيش تصبح أساسا لأنشطة التفتيش. في أنشطة التفتيش يتم أنشطة البرمجة وتحديد التوقعات من المساعدة التي تقدم للطلاب لمساعدته على الخروج من صعوبة التعلم. والغرض من الإنذار في هذا البحث هو محاولة المعلمين للتغلب صعوبة تعلم اللغة العربية الطلاب في تعلم مهارة القراءة.

٥. العلاج (Treatment)

العلاج هو مساعدة الطلاب الذين لديهم صعوبات تعلم وفقا ببرامج التي تم وضعها في هذه المرحلة من التفتيش. العلاج سيقوم بها في تحليل صعوبة تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة باستخدام اختبار شفوي أو اختبار قراءة النصوص العربية اتخذتها من كتاب دروس اللغة العربية للفصل العاشر من إرشاد المعلم. والغرض من هذا العلاج هو

تحليل صعوبة تعلم اللغة العربية الطلاب في مهارة القراءة من النصوص العربية التي قرأتم.

٦. التقييم (Evaluation)

ويهدف التقييم لتحديد ما إذا كان قد تم إعطاؤهم العلاج تعمل بشكل جيد أم لا^{٣١}. التقييم في هذا البحث هو الإنتاج من العلاج الذي يفعل بها.

بالإضافة إلى ذلك، توجد بعض الخطوات تستخدم للتغلب على صعوبات التعلم، وهي:

١. تحليل نتائج التفتيش، يعني تحليل أجزاء المشكلة والعلاقة بين الأجزاء للحصول على فهم صحيح عن صعوبات تعلم التي تواجهها الطلاب.

٢. تحديد مجال المهارات المحددة التي تحتاج إلى تحسين. إشكالية مجال المهارات يمكن تصنيفها إلى ثلاثة أنواع، يعني:

أ. إشكالية مجال المهارات التي يمكن التعامل مع المعلمين أنفسهم.

³¹ Syaiful Bahri Djamarah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2008), hlm. 250-254.

ب. إشكالية مجال المهارات التي يمكن التعامل مع المعلمين بمساعدة الأولياء.

ت. إشكالية مجال المهارات التي لا يمكن التعامل معها بشكل جيد مع المعلمين وأولياء.

٣. وضع برامج التحسين

فيما إعداد إصلاحات برنامج التعليم (التدريس العلاجي)، قبله

تعيين المعلمين المسائل كما يلي:

أ. الهدف التعليمية العلاجية

ب. المواد التعليمية العلاجية

ج. الطرق التعليمية العلاجية

د. التخصيص وقت التعليمية العلاجية

هـ. تقييم تقدم الطلاب بعد حضور برنامج التعليمية العلاجية^{٣٢}.

³² Muhibin Syah, *Psikologi Belajar*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2010), hlm. 191.

ح. مناهج البحث

١. نوع البحث

هذا البحث يشمل نوع البحث الوصفي بالمدخل الكمي. منهج البحث الكمي، كما قال سوجيونو (Sugiyono) يعني منهج البحث على الفلسفة الوضعية المستخدمة لبحث عن مجتمع أو عينة البحث المعينة، جمع البيانات تستخدم أدوات البحث و تحليل البيانات الكمية أو الإحصائية^{٣٣}. البحث الوصفي هو البحث الذي تعرف به قيمة متغيرة مستقلة، أو أكثر من المتغيرات بدون إجراء المقارنات أو إتصال مع المتغيرات الأخرى^{٣٤}. في هذه الحالة استخدم البحث الوصفي الكمي يهدف إلى معرفة صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة قراءة الطلاب للفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمدية السابعة يوكياكرتا. نوع البحث هو البيانات الأولية والثانوية. البيانات الأولية تحصل من الاستبانة. في حين أن البيانات الثانوية قائمة اسم الطلاب للفصل العاشر "غ"، و كتاب الأم و نتيجة الاختبار المستوى الأول.

³³ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, cv, 2011), hlm. 8.

³⁴ مصدر السابق، ص. ١٣

٢. موضوع البحث

(١) مجتمع البحث

مجتمع البحث هو السكان يتكون من الأغراض/ الموضوع الذي ذو فضيلة و خصائص معينة التي تحددها الباحثة للدرس والإستنباط منها^{٣٥}. مجتمع البحث في هذا البحث يعني جميع الطلاب للفصل العاشر بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا.

(٢) عينة البحث

عينة البحث هي بعض من المجتمع البحث^{٣٦}. العينة في هذا البحث يعني الطلاب للفصل العاشر "غ" بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا، عددهم ستة وثلاثون طالبا.

(٣) تقنية العينة

تقنية العينة هي تقنية أخذ العينة. لتحقيق العينة لاستخدامها في البحث^{٣٧}. تقنية العينة في هذا البحث تعني تقنية أخذ العينة الهادفة

^{٣٥} مصدر السابق، ص. ٢١٥

^{٣٦} مصدر السابق، ص. ٢١٥

^{٣٧} مصدر السابق، ص. ٢١٥

(*Purposive sampling*). عند زين العارفين (Zainal Arifin) هي التي تقويم

على الحكم أو الهدف المحدد، و صفاتها معروفة³⁸.

المعايير الاشتمالية والإقصائية هي كما يلي:

أ. المعايير الاشتمالية

المعايير الاشتمالية هي موضوع البحث تمثل عينة

البحث.

المعايير الاشتمالية في هذا البحث هي:

١. المعلم و الطلاب بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا.

٢. معلم اللغة العربية.

٣. الطلاب للفصل العاشر لهم قيمة اللغة العربية أقل من

المتوسط.

٤. الطلاب الذين يحضرون الفصل عندما تقسم الباحثة

الإستبيانات.

³⁸ Zainal Arifin, *Penelitian Pendidikan: Metode dan Paradigma Baru*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 221.

ب. المعايير الإقصائية

المعايير الإقصائية هي موضوع البحث لا تمثل عينة

البحث.

المعايير الإقصائية في هذا البحث هي:

١. الطلاب الذين لا يحضرون الفصل عندما تقسم الباحثة

الإستيوانات.

٣. تقنية جمع البيانات

في هذا البحث تستخدم تقنيات جمع البيانات، فيما يلي:

(١) الملاحظة

الملاحظة هي تقنية جمع البيانات بأن الباحثة تلاحظ مباشرة

إلى موضوع البحث من قريب ما تقوم به من عمل^{٣٩}. والغرض من هذه

الملاحظة، وهي مراقبة المشاكل مباشرة لمعرفة ظروف بيئة المدرسة ونشاط

التعلم في الفصل.

³⁹ Riduwan, *Metode Riset*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2004), hlm. 104.

٢) التوثيق

التوثيق هو سجل أحداث التي مرت بها. التوثيق قد يكون يشكل من الكتابة والأصور والأصنام والأفلام أو الأعمال الفنية^{٤٠}. والغرض من التوثيق هو لجمع دليل كنتيجة مرور البحث من الأول حتى الآخر. التوثيق المستخدم في هذا البحث الكتابة.

٣) الاستبانة

الاستبانة هي تقنية جمع البيانات بطريقة أن إعطاء الأسئلة المجموعة أو المكتوبة على المشاركين، وهي تقنية جمع بيانات الكفاءة إذا كانت الباحثة تعرف بواضح المتغير التي سيتم قياسها وتعرف ما يتوقع من المشاركين. الاستبانة أيضا للإستخدام إذا كان المستجيبون كثيرين و يمتد في مساحة واسعة^{٤١}. والغرض من هذه الاستبانة، هي لتحليل صعوبة تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة. الاستبانة لجمع البيانات في هذا البحث هي الاستبانة المختومة و كانت الإجابة مهيئة، يمكن أن يختاروا الإجابات البديلة وفقا لظروف حقيقة.

⁴⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, cv, 2011), hlm. 240.

⁴¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, cv, 2012), hlm. 137.

٤) المقابلة

المقابلة المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة غير منظمة تعني المقابلة الحرة وهي حيث أن الباحثة لا تستخدم أدلة المقابلة المرتبة. أدلة المقابلة التي يتم استخدامها الخطوط الرئيسية المشاكل المطلوبة^{٤٢}. والغرض من هذه المقابلة هو لمعرفة محاولة المعلمين الجيدة لتغليب صعوبة تعلم اللغة العربية في مهارة القراءة التي واجهها الطلاب.

٥) الاختبار

عند سوهارسيمي اريكونطا (Suharsimi Arikunto) الاختبار هو سلسلة من الأسئلة أو التمرين والأدوات الأخرى المستخدمة لتنظيم المهارات والمعارف من قدرة المخابرات أو المواهب التي تمتلكها أفراد أو مجموعات^{٤٣}. الاختبار المستخدم في هذا البحث هو اختبار شفوي. والغرض من هذا اختبار هو للحصول على المعلومات لتحليل صعوبة تعلم الطلاب في قراءة النصوص العربية. النصوص العربية المستخدمة في اختبار شفوي اتخذتها من كتاب دروس اللغة العربية الفصل العاشر.

⁴² Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, cv, 2011), hlm. 140.

⁴³ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 150.

عند إيكافطرياني (Ika Fitriyani) في بحثها، لتنفيذ الأداة أسهل

فتحتاج أداة بالمعايير أو المبادئ التوجيهية للتقييم. معايير مهارة القراءة

كما يلي: (١)الفظ/ النطق، (٢) وضوح، (٣) طلاقة، (٤) فهم

مضمون قراءة (معنى)^{٤٤}.

الجدول ١.١ نتائج القراءة

أقصى نتيجة	الأوزان	مقياس القيم					جوانب	رقم
		٥	٤	٣	٢	١	التقييم	
٣٠	٦							١
٢٥	٥							٢
٢٠	٤							٣
١٥	٣							٤
١٠	٢							٥
١٠٠	٢٠						العدد	

⁴⁴ Ika Fitriyani, Metode Global untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Nyaring Bahasa Arab Kelas VII A MTs Nurul Huda Dempet Kabupaten Demak, (Semarang: Universitas Negeri Semarang, 2011), hlm. 33.

الجدول ٢.١ معيار و فئات

رقم	جوانب التقييم	النتيجة	المعيار	الفئات
١	لفظ / نطق	٥	لا خطأ في النطق	ممتاز
		٤	الخطأ من كلمة واحدة في النطق	جيد
		٣	الخطأ من ثمانية كلمة في النطق	كاف
		٢	الخطأ زيد من ثلاثة كلمة في النطق	ناقص
		١	لا يستطيع أن ينطق الكلمات في الجملة	ناقص جدا
٢	وضوح الصوت في القراءة	٥	الصوت يمكن أن تصل لجميع المستمعين من الأول حتى الآخر	ممتاز
		٤	الصوت يمكن أن تصل لجميع المستمعين ولكن أقل من الحد الأقصى	جيد
		٣	الصوت يمكن أن تصل لبعض المستمعين	كاف

ناقص	الصوت يمكن أن تصل في كلمات معينة فقط لبعض المستمعين	٢		
ناقص جدا	الصوت ضعيف جدا حتى لا يسمع	١		
ممتاز	فصيح في القراءة	٥	٣	الطلاقة في القراءة
جيد	فصيح في القراءة ولكن لاتزال هناك أجزاء التي تتكرر في القراءة	٤		
كاف	هناك تكرار القراءت	٣		
ناقص	تكرار القراءت زيد من ثلاثة مرات	٢		
ناقص جدا	غير متداولة جدا في القراءة	١		
ممتاز	قادر على الإجابة جميع الأسئلة بصحيح	٥	٤	فهم الطلاب بمضمون قراءة (معنى)

جيد	قادر على الإجابة جميع الأسئلة بتردد	٤	
كاف	قادر على الإجابة بعض الأسئلة بصحيح	٣	
ناقص	قادر على الإجابة بعض الأسئلة بتردد	٢	
ناقص جدا	لا يستطيع أن يجيب الأسئلة	١	

الجدول ٣.١ نتائج البحث

رقم	فئة	صف القيم
١	ممتاز	٨٥ - ١٠٠
٢	جيد	٧٠ - ٨٤
٣	كاف	٦٠ - ٦٩
٤	ناقص	٥٠ - ٥٩
٥	ناقص جدا	٠ - ٤٩

٤. اختبار صحة البيانات

الأداة المستخدمة في هذا البحث هو الاستبانة. قبل استخدام هذه الأدوات في هذا البحث، سيتم اختبارها أولاً. الاستبانة التي تم اختبارها ستكون هذه استبانة البحث، استبانة حقيقية. الخطوات التي يجب أن يقوم بها في الاستبانة هو كما يلي:

١. مرحلة الإستعداد

أ. جعل مصبغة الإستبيانات بالمتغيرات و المتغيرات الفرعية المكشوفة

هي صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة.

ب. جعل السؤال مناسباً بالمصبغة الإستبيانات.

١. تشمل العوامل الفسيولوجية بشأن مؤشرات الصحة البدنية

والعجز.

٢. تشمل عوامل النفسية بشأن مؤشرات الذكاء والكفاءة والرغبة

والدافعية والصحة العقلية و أنواع تعلم الطلاب.

٣. تشمل خلفية المدرسة السابقة و عادات تعلم الطلاب.

٤. تشمل عوامل بيئات المدرسة بشأن إبتكار المعلمين، مصادر

التعلم، حالات المبنى، المناهج الدراسية، أوقات التعلم و نظام

التعلم.

٥. تشمل عوامل بيئات الأسرة بشأن مؤشرات الوالدين و أجواء

المنزل.

٦. تشمل عوامل بيئات المجتمعات بشأن أصدقاء، بيئة الجيرة،

ونشاط الطلاب خارج المدرسة.

ت. معايير التسجيل

معايير التسجيل في البحث هو باستخدام مقياس غوتمان

(Guttman). مقياس غوتمان (Guttman) الحصول على إجابة قاطعة

تعني "نعم أو لا"، "صحيح أو خطأ"، "إيجابي أو سلبي" وغيرها.

مقياس غوتمان (Guttman) هناك نوعان من فترات فقط تعني نتفق أو

نختلف". مقياس غوتمان (Guttman) وبالإضافة إلى ذلك يمكن أن

يتم بشكل اختبار من متعدد أو بشكل قوائم المراجعة. إجراء

إجابات على أعلى الدرجة واحد وأدنى الدرجة صفر. المثال

لإجابات نتفق إعطاء درجة ١ و نختلف إعطاء درجة ٠.

سجل من البيانات التي تم الحصول من الإستبيان بشكل الأرقام.

ولكل إجابة بالطريقة الكمية تكسب النتيجة ٠-١ لكل الإجابة.

٢. المرحلة التنفيذية

إجراء اختبار الاستبانة حتى صلاحية و موثقية بالمدرسة العالية محمديّة

الثالثة يوكياكرتا اثنين وثلاثين العينات في الفصل العاشر ف.

٣. مرحلة تحليل البيانات

تحليل نتائج الاختبار الصلاحية و الموثقية من الاستبانة. ليحسب

كأداة لا بد يكون موثقا.

أ. الصلاحية

الصلاحية هي "مقياس التي تدل على مستويات صحة

الأداة"^{٤٥}. أداة تقال صحة إذا كشفت عن البيانات من متغيرات

بطريق صحيح. إرتفاع صلاحية الأداة وانخفاضها يدل على مدى

البيانات التي لا تحيد جمعها من تصوير المتغير المقصود.

في هذا البحث تستخدم الباحثة اختبار صلاحية بصيغة العلاقة

Product Moment الذي يقول فيرسون (Pearson). استخدام هذه

⁴⁵ Suharsimi Arikunto, *Dasar-dasar Evaluasi Belajar*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2002), hlm. 144.

الصيغة بسبب استبانته في شكل فترات (interval) أو نسبة (rasio). عند
 مارغونو (Margono) "مؤشر العلاقة r تستخدم إذا كانت الاستبانة
 تحصل في شكل مقياس فترات (interval) أو نسبة (rasio)".

بصيغة العلاقة Product Moment الذي يقول فيرسون (Pearson)

يعني:

$$r_{xy} = \frac{N\sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{(N\sum x^2 - (\sum x)^2)(N\sum y^2 - (\sum y)^2)}}$$

الوضوح:

N = Banyaknya Pasangan data X dan Y

$\sum x$ = Total Jumlah dari Variabel X

$\sum y$ = Total Jumlah dari Variabel Y

$\sum x^2$ = Kuadrat dari Total Jumlah Variabel X

$\sum y^2$ = Kuadrat dari Total Jumlah Variabel Y

$\sum xy$ = Hasil Perkalian dari Total Jumlah Variabel X dan Variabel Y

لتحديد صلاحة الاستبيانات هي بإستشارة نتائج الحساب r_{xy} و

r_{tabel} و مستوى الدلالة ٥% أو مستوى الثقة ٩٥%.

إذا كانت $r_{xy} \geq r_{tabel}$ فتقال صلاحة

إذا كانت $r_{xy} \leq r_{tabel}$ فتقال باطلة.

ب. الموثوقة

الموثوقة تشير الفهم بأنّ "الأدوات الموثوقة جديدة لإستخدام كجمع البيانات لأن الأداة جيدة"^{٤٦}.

في هذا البحث، الموثوقة تستخدم بصيغة ألفا (Alpha) تستخدم لأن أداها بشكل مقياس و عنده اثنين البدائل للإجابات حتى وصل إلى ١-٠ نتيجة.

صيغة ألفا^{٤٧} (Alpha):

$$r_i = \left(\frac{k}{k-1} \right) \left(1 - \frac{\sum \sigma_b^2}{\sigma_t^2} \right)$$

- r_i = reliabilitas instrumen
 k = banyaknya butir pertanyaan atau banyaknya soal
 $\sum \sigma_b^2$ = jumlah varians butir
 σ_t^2 = varians total

لتحديد موثق الاستبيانات هي بإستشارة نتائج r_i و r_{tabel} و

مستوى الدلالة ٥% أو مستوى الثقة ٩٥%.

إذا كانت $r_i \geq r_{tabel}$ فتقال موثق

إذا كانت $r_i \leq r_{tabel}$ فتقال غير موثق.

^{٤٦} مصدر السابق، ص. ١٥٤

^{٤٧} مصدر السابق، ص. ١٧١

٥. تقنية تحليل البيانات

تحليل البيانات هي عملية البحث و تركيب البيانات التي توجد من نتيجة الملاحظة، الملاحظة الميدانية وغيرها. لذلك يمكن أن يفهم بسهولة و يمكن أن يرسل نتائجها للآخرين^{٤٨}. تقنية تحليل البيانات في هذا البحث بالتحليل الوصفي للبيانات الكمية، تعني تصف الحالة الأعراض التي تسجلها من خلال أدوات القياس ثم تصنيفها وفقا وظيفتها. نتائج المعالجة قدمت في شكل الأرقام عن وجود الأعراض.

خ. نظام البحث

نظام البحث في كتابة هذا البحث هو كما يلي:

الباب الأول: يحتوي من المقدمة عن تصور العم للبحث يعني خلفية البحث، مشكلة البحث، الأهداف و فوائد البحث، الدراسة المكتبية، الإطار النظري، منهج البحث و نظام البحث.

الباب الثاني: يحتوي من تصوير العام للمدرسة أو مكان البحث بالمدرسة العالية محمديّة السابعة يوكياكرتا تعني الموقع الجغرافي، وتاريخ المدرسة، البعثة والرؤية، الهيكل التنظيمي، بيانات المعلمين، بيانات الطلاب، و مرافق البنية.

⁴⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, cv, 2011), hlm. 244.

الباب الثالث: يحتوي من نتيجة البحث تعني تحليل صعوبات تعلم

ومحاولة المعلمين للتغلب صعوبات تعلم اللغة العربية في تعلم مهارة القراءة.

الباب الرابع: يحتوي من الإختتام يعني الخلاصة و الإقتراحات.